



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

06

März
Marzo
2022

astat info

Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“
2010-2020

Aziende agrituristiche - 2010-2020



Auf einen
Blick:
A colpo
d'occhio:

3.261

die Betriebe mit „Urlaub
auf dem Bauernhof“

le aziende agrituristiche

44

Betriebe pro 100 km²strutture ogni 100 km²

85,6%

bieten Unterkunft

offre servizio di alloggio

13%

wird von Frauen geführt

è gestito da donne

Von 2010 bis 2020 ist die Zahl der Betriebe mit Urlaub auf dem Bauernhof stetig gewachsen und hat sich auch während der Pandemiezeit gefestigt (+4,1% Betriebe mit Urlaub auf dem Bauernhof im Vergleich zum Vorjahr). Andererseits sind die in den Betrieben registrierten Gästeankünfte stark zurückgegangen (-34,2%). Die Beherbergung ist die Säule der Betriebe mit Urlaub auf dem Bauernhof.

Dal 2010 al 2020 il numero degli esercizi agrituristici è cresciuto costantemente mostrando la propria solidità strutturale anche nel periodo della pandemia (+4,1% aziende agrituristiche rispetto all'anno precedente). Gli arrivi dei clienti registrati presso le strutture hanno invece subito un forte calo (-34,2%). L'alloggio è il pilastro dell'agriturismo.

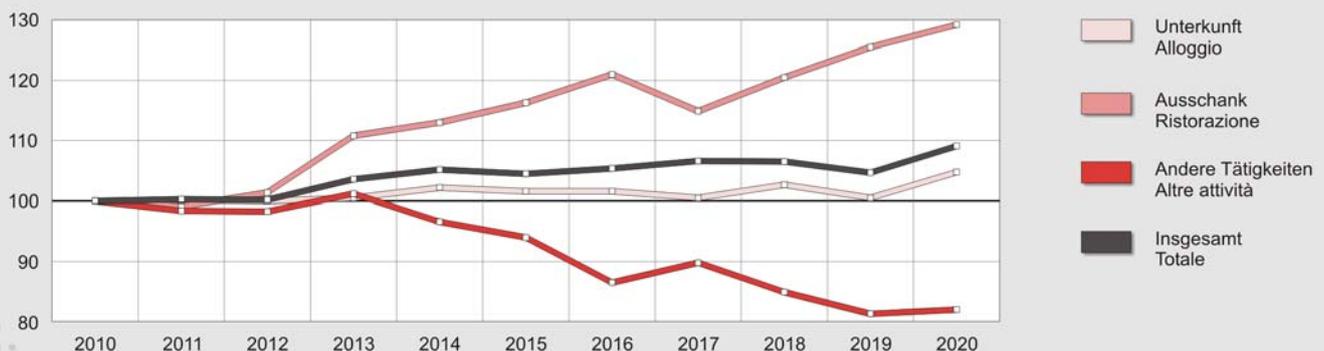
Graf. 1

Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ nach Art der Tätigkeit - 2010-2020

Index 2010=100

Aziende agrituristiche per tipologia di attività - 2010-2020

Indice 2010=100



© astat 2022 - sr



In dieser Mitteilung werden einige Aspekte der Betriebe⁽¹⁾ in Südtirol beleuchtet, die „Urlaub auf dem Bauernhof (UaB)“ anbieten.

In questo notiziario vengono analizzati alcuni aspetti delle aziende agrituristiche autorizzate⁽¹⁾ in provincia di Bolzano.

2010-2020: der positive Trend hält an

Der „Urlaub auf dem Bauernhof“ besteht in Südtirol schon seit Jahren und ist im Markt fest verankert. Zwischen 2010 und 2020 hält der positive Trend an, der auch von den Indexzahlen (Basis 2010=100) belegt wird. Dabei weist das Jahr 2020, das Jahr der Pandemie, den höchsten Indexwert (109,1) der Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ auf. In den zehn Jahren von 2010 bis 2020 steigt die Betriebszahl stetig an, abgesehen von geringfügigen Schwankungen. Die Betriebe insgesamt nehmen um 9,1% zu, insbesondere die Betriebe mit Beherbergung um +4,8% und jene mit Ausschank um +29,2%. Im gleichen Zeitraum ist der einzige Rückgang auf Betriebe mit anderen Tätigkeiten (z.B. Reiten, Wandern, Sport) zurückzuführen.

2010-2020: dieci anni di trend positivo

Il fenomeno dell'agriturismo nella nostra provincia conferma da tempo una presenza consistente e radicata, che vede anche nel decennio 2010-2020 un trend positivo, come evidenzia l'andamento dei numeri indice (base 2010=100), che raggiungono addirittura nel 2020, anno della pandemia, il livello massimo di 109,1 per il numero complessivo di aziende agrituristiche. Dal 2010 al 2020 il numero degli esercizi agrituristici, salvo leggere oscillazioni, è cresciuto costantemente, registrando un aumento del 9,1% per il numero di aziende, in particolare, un aumento del 4,8% per quelle che offrono alloggio, e un +29,2% per gli agristori. Nello stesso arco temporale l'unico calo è da attribuire alle aziende con altre attività agrituristiche (p.es. equitazione, sport, escursionismo).

Tab. 1

Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ (a) nach Art der Tätigkeit (b) - 2010-2020

Aziende agrituristiche (a) per tipologia di attività (b) - 2010-2020

ART DER TÄTIGKEIT	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Veränderungen Variationen 2010/2020		TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ
												N	%	
Unterkunft														
Betriebe	2.666	2.670	2.666	2.679	2.724	2.708	2.709	2.680	2.739	2.678	2.793	127	4,8	Alloggio
Betten	22.235	22.366	22.341	23.406	23.642	23.691	23.983	23.775	24.496	23.994	25.519	3.284	14,8	Aziende Posti letto
Ausschank														
Betriebe	424	420	430	470	479	493	513	487	511	532	548	124	29,2	Ristorazione
Sitzplätze	4.948	4.871	4.997	5.565	5.495	5.626	5.748	5.457	5.702	5.940	6.086	1.138	23,0	Aziende Posti a sedere
Verkostung														
Betriebe	-	-	-	-	-	211	219	227	231	238	242	Degustazione
														Aziende
Andere Tätigkeiten														
Betriebe	1.277	1.257	1.255	1.292	1.234	1.201	1.105	1.147	1.084	1.038	1.047	-230	-18,0	Altre attività
														Aziende
<i>davon mit:</i>														<i>di cui con:</i>
- Reiten	115	114	114	108	103	102	91	90	89	84	83	-32	-27,8	- Equitazione
- Wandern	853	834	832	779	731	707	630	623	605	568	559	-294	-34,5	- Escursionismo
- Sport	583	570	568	535	504	486	435	427	410	384	374	-209	-35,8	- Sport
- Verschiedenes	213	219	220	328	322	321	322	377	340	342	367	154	72,3	- Varie
Betriebe insgesamt	2.990	2.998	2.996	3.098	3.145	3.125	3.150	3.187	3.185	3.132	3.261	271	9,1	Totale aziende

(a) Ein landwirtschaftlicher Betrieb kann die Genehmigung für eine oder mehrere Tätigkeiten haben.
Un'azienda agricola può essere autorizzata all'esercizio di una o più tipologie di attività agrituristiche.

(b) Es stehen keine Daten zu landwirtschaftlichen Betrieben zur Verfügung, welche zwar eine Ermächtigung besitzen, ihre Tätigkeit als „Urlaub auf dem Bauernhof“ aber nicht ausüben.
Non sono disponibili i dati sulle aziende agricole che, pur avendo la necessaria autorizzazione, non esercitano l'attività agriturbistica.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

(1) Nicht zur Verfügung stehen die Daten zu den Betrieben, welche zwar die Ermächtigung besitzen, ihre Tätigkeit als „Urlaub auf dem Bauernhof“ aber nicht ausüben.
Non sono disponibili i dati sulle aziende agricole che, pur avendo la necessaria autorizzazione, non esercitano l'attività agriturbistica.

Die Anzahl der Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ steigt von 2.990 im Jahr 2010 auf 3.261 im Jahr 2020. Betriebe mit Beherbergung nehmen im selben Zeitraum von 2.666 auf 2.793 zu, jene mit Ausschank von 424 auf 548. Die Anzahl der Betriebe mit anderen Tätigkeiten sinkt hingegen von 1.277 auf 1.047. Bis zum Jahr 2015 waren Betriebe mit Verkostung in Südtirol weitaus unbekannt. Im Jahr 2015 werden 211 davon gezählt und 2020 steigen sie auf 242.

Die Dichte der Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ beträgt 44 pro 100 km². Eppan an der Weinstraße, Kaltern an der Weinstraße und Kastelruth sind die drei Gemeinden mit mindestens 100 Betrieben.

Laut „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ belaufen sich 2020 die Ankünfte in den Betrieben „Urlaub auf dem Bauernhof“ auf 325 Tausend (-34,2% im Vergleich zu 2019). Bei der Zusammensetzung der Gäste nach Herkunft überwiegen die Ausländer (meist aus Deutschland) mit 199 Tausend Ankünften (352 Tausend im Vorjahr), während die Gäste aus Italien knapp über 125 Tausend sind (142 Tausend im Jahr 2019). Auch die Übernachtungen in den Betrieben „Urlaub auf dem Bauernhof“ gehen stark zurück (-28,3% gegenüber 2019). Obwohl sich das Netzwerk dieser Betriebe in der Zeit der Pandemie als solide erwiesen hat (+4,1% Betriebe „Urlaub auf dem Bauernhof“ im Vergleich zu 2019), hat Covid-19 schwerwiegende Auswirkungen auf die Übernachtungen und alle damit verbundenen Tätigkeiten gehabt.

Im Jahr 2020 werden 205 Ermächtigungen für neue Betriebe ausgestellt, sechs mehr im Vergleich zum Vorjahr. 76 Betriebe stellen ihre Tätigkeit als „Urlaub auf dem Bauernhof“ ein: Das sind 176 Auflassungen weniger als im Vorjahr.

Die Aktivierungsquote (neue Betriebe/Gesamtheit der Betriebe) beträgt 6,3% im Jahr 2020, während die Stilllegungsquote (geschlossene Betriebe/Gesamtheit der Betriebe) 2,3% ausmacht.

Nur 13% der Betriebe (UaB) werden von Frauen geführt

Nur 13,2% der landwirtschaftlichen Betriebe mit Urlaub auf dem Bauernhof werden im Jahr 2020 von Frauen geführt. Das errechnet sich aus dem Anteil von 431 Betrieben mit weiblicher Führung an den 3.261 Betrieben insgesamt. In der Nachbarprovinz Trient ist der Prozentsatz zwar höher (25,8%), aber es gibt weniger Betriebe (124 von insgesamt 480). Auf gesamtstaatlicher Ebene beträgt der Anteil der Betriebe, welche von Frauen geführt werden, 34,5%.

In valori assoluti le aziende agrituristiche aumentano da 2.990 del 2010 a 3.261 del 2020, quelle con alloggio da 2.666 a 2.793, quelle con ristorazione da 424 a 548. Solo quelle con altre attività diminuiscono da 1.277 a 1.047. Il fenomeno delle aziende con degustazione è sconosciuto nella nostra provincia fino al 2015, anno in cui si vede per la prima volta la presenza di aziende con questo tipo di attività che passano pertanto da 211 unità del 2015 a 242 nel 2020.

La densità di agriturismi è di 44 strutture ogni 100 km². Appiano sulla strada del vino, Caldaro sulla strada del vino e Castelrotto sono i tre comuni con almeno 100 agriturismi.

Nel 2020 gli arrivi registrati presso le strutture agrituristiche dall'indagine sul movimento dei clienti negli esercizi ricettivi, sono 325 mila (-34,2% rispetto al 2019). La composizione degli ospiti rispetto alla nazionalità vede comunque la prevalenza degli stranieri (per lo più germanici) con 199 mila arrivi (352 mila l'anno precedente), mentre gli ospiti italiani sono poco più di 125 mila (142 mila nel 2019). Forte il calo anche delle presenze dei clienti negli agriturismi (-28,3% rispetto al 2019). Nonostante la struttura della rete di queste aziende abbia mostrato la propria solidità nel periodo della pandemia (+4,1% aziende agrituristiche rispetto al 2019), il Covid-19 ha invece prodotto effetti gravi sulle presenze e su tutto l'indotto che ne consegue.

Nel 2020 le autorizzazioni per la creazione di nuove aziende agrituristiche ammontano a 205 e le cessazioni di attività a 76. Rispetto all'anno precedente, aumentano di 6 unità le nuove autorizzazioni, mentre calano di ben 176 unità le cessazioni.

Il tasso di attivazione (aziende nuove/totale aziende) nel 2020 si attesta al 6,3% mentre quello di cessazione (aziende cessate/totale aziende) al 2,3%.

Solamente il 13% degli agriturismi è condotto da donne

Nel 2020 solamente il 13,2% degli agriturismi sono gestiti da donne, cioè 431 agriturismi su un totale di 3.261 aziende agrituristiche. Nella vicina provincia di Trento la percentuale più alta (25,8%) si riconduce a un fenomeno dell'agriturismo meno diffuso (124 aziende agrituristiche su 480 aziende totali), mentre a livello nazionale si rileva un buon 34,5% di "aziende in rosa".

Tab. 2

Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ nach Geschlecht des Betriebsleiters (a) - 2020

Aziende agrituristiche per genere del conduttore (a) - 2020

	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	% Frauen Femmine	
Südtirol	2.830	431	3.261	13,2	Alto Adige
Trient	356	124	480	25,8	Trentino
Italien	16.408	8.652	25.060	34,5	Italia

(a) Bei Unternehmen oder Körperschaften wird das Geschlecht des Firmenleiters berücksichtigt.
Nel caso di società o ente si considera il sesso del capo azienda.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die Säule des Betriebes „UaB“ ist die Unterkunft

Im Jahr 2020 werden 2.793 Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ registriert, welche auch Unterkunft bieten: Diese machen 85,6% der gesamten Betriebe mit Urlaub auf dem Bauernhof aus und verfügen über 25.519 Betten. Somit zählt ein Betrieb im Durchschnitt 9,1 Betten. 1.735 dieser Betriebe (62,1%) bieten nur Unterkunft an, 318 (11,4%) haben hingegen auch Ausschank. 806 Betriebe (28,9%) bereichern den Urlaub auf dem Bauernhof mit weiteren Angeboten (Reiten, Wanderungen, Sport, usw.) und 170 (6,1%) verbinden die Unterkunft mit Verkostung.

Bei der Unterbringung werden eine oder mehrere Arten angeboten: Übernachtung, Übernachtung mit Frühstück, Halbpension und Vollpension. In Südtirol wird vorwiegend nur Übernachtung angeboten (1.602 Einheiten, das sind 57,4% aller Betriebe „UaB“), 45,2% der Betriebe bieten neben der Übernachtung auch das Frühstück an und nur 0,5% die Halbpension. Vollpension wird nicht angeboten.

L'alloggio è il pilastro dell'agriturismo

Nel 2020 si contano 2.793 aziende agrituristiche autorizzate a fornire servizio di alloggio: esse rappresentano l'85,6% del totale provinciale degli agriturismi e dispongono di 25.519 posti letto, con una media di 9,1 posti letto per azienda. Tra le aziende autorizzate all'alloggio, 1.735 (62,1%) offrono solo ospitalità, 318 (11,4%) abbinano l'alloggio alla ristorazione, 806 (28,9%) arricchiscono l'offerta di alloggio con altre attività (equitazione, escursionismo, sport, ecc.) e 170 (6,1%) associano l'ospitalità con la degustazione.

Gli alloggi agrituristiche possono offrire uno o più tipi di ospitalità: solo pernottamento, pernottamento e prima colazione, mezza pensione e pensione completa. Nella nostra provincia l'offerta riguarda principalmente il solo pernottamento (1.602 unità, il 57,4% del totale provinciale), il 45,2% offre invece oltre al pernottamento anche la prima colazione, mentre solamente lo 0,5% propone la mezza pensione e nessuna azienda offre la pensione completa.

Tab. 3

Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ mit Unterkunft nach Art des Angebots und der Verpflegung (a) - 2020

Aziende agrituristiche con alloggio per tipo di servizio e tipo di ospitalità (a) - 2020

	Betriebe Aziende		Betten Posti letto	
	N	%		
Art des Angebots				Tipo di servizio
Nur Unterkunft	1.735	62,1	15.104	Solo alloggio
Unterkunft und Ausschank	318	11,4	3.267	Alloggio e ristorazione
Unterkunft und andere Aktivitäten	806	28,9	7.923	Alloggio e altre attività
Unterkunft und Verkostung	170	6,1	1.758	Alloggio e degustazione
Insgesamt	2.793		25.519	Totale
Art der Verpflegung				Tipo di ospitalità
Nur Übernachtung	1.602	57,4	14.085	Solo pernottamento
Übernachtung mit Frühstück	1.262	45,2	11.960	Pernottamento e prima colazione
Halbpension	14	0,5	143	Mezza pensione
Vollpension	-	-	-	Pensione completa
Insgesamt	2.793		25.519	Totale

(a) Ein landwirtschaftlicher Betrieb mit Unterkunft kann mehrere Arten von Angeboten oder Verpflegung anbieten.
Un'azienda agricola autorizzata all'esercizio dell'alloggio può svolgere uno o più tipi di servizio e uno o più tipi di ospitalità.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Andere Aktivitäten vervollständigen das Angebot

Im Jahr 2020 gibt es 548 Betriebe „UaB“ mit Ermächtigung für Ausschank (+3,0% im Vergleich zum Vorjahr), welche über 6.086 Sitzplätze verfügen. Dies entspricht einem Durchschnitt von 11,1 Sitzplätzen pro Betrieb. Der mittlere Wert auf gesamtstaatlicher Ebene beläuft sich auf 41,3 Plätze.

37,0% der Betriebe mit Ausschank diversifizieren ihr Angebot nicht, während 58,0% auch Unterkunft anbieten, 22,8% vervollständigen das Angebot mit anderen Tätigkeiten und 11,3% verbinden den Ausschank mit Verkostung.

Unter Verkostung versteht man die Verabreichung von Kostproben landwirtschaftlicher Produkte, ohne diese einer richtigen Mahlzeit gleichzustellen. Die Verkostung ist ein weiteres Angebot des Betriebes und wurde in Südtirol 2015 eingeführt. Im Jahr 2020 gibt es 242 Betriebe „UaB“ mit Verkostung, 70,2% dieser Betriebe bieten außerdem noch Unterkunft an.

Le altre attività completano l'offerta agrituristica

Nel 2020 le aziende agrituristiche autorizzate alla ristorazione sono 548 (+3,0% rispetto al 2019) e dispongono di 6.086 posti a sedere, pari a 11,1 posti a sedere per azienda. La media nazionale dei posti a sedere è invece di 41,3.

Il 37,0% degli agriturismi con ristorazione non diversifica la propria offerta, mentre il 58,0% offre anche servizio di alloggio, il 22,8% completa l'offerta con l'esercizio di altre attività e l'11,3% abbina la ristorazione con la degustazione.

La degustazione, intesa come un assaggio di prodotti alimentari, ma non come un vero e proprio pasto, arricchisce il circuito alloggio e ristorazione e vede la sua prima comparsa in Alto Adige solo nel 2015. Nel 2020 ammontano a 242 le aziende con degustazione e il 70,2% di esse completa la loro offerta con l'alloggio.

Tab. 4

Betriebe mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ (a) nach Art der Aktivität und nach Art des Angebots - 2020

Aziende agrituristiche (a) per tipologia di attività e tipo di servizio - 2020

	Betriebe Aziende		Sitzplätze oder Gedecke	
	N	%	Posti a sedere o coperti	
Ermächtigung für Ausschank / Autorizzate alla ristorazione				
Nur Ausschank	203	37,0	2.248	Sola ristorazione
Ausschank und Unterkunft	318	58,0	3.541	Ristorazione e alloggio
Ausschank und andere Aktivitäten	125	22,8	1.421	Ristorazione e altre attività
Ausschank und Verkostung	62	11,3	694	Ristorazione e degustazione
Insgesamt	548		6.086	Totale
Ermächtigung für Verkostung / Autorizzate alla degustazione				
Nur Verkostung	13	5,4		Sola degustazione
Verkostung und Ausschank	62	25,6		Degustazione e ristorazione
Verkostung und Unterkunft	170	70,2		Degustazione e alloggio
Verkostung und andere Aktivitäten	158	65,3		Degustazione e altre attività
Insgesamt	242			Totale
Ermächtigung für andere Aktivitäten / Autorizzate ad altre attività				
Nur andere Aktivitäten	186	17,8		Solo altre attività
Andere Aktivitäten und Ausschank	125	11,9		Altre attività e ristorazione
Andere Aktivitäten und Unterkunft	806	77,0		Altre attività e alloggio
Andere Aktivitäten und Verkostung	158	15,1		Altre attività e degustazione
Insgesamt	1.047			Totale

(a) Nur Betriebe mit Ermächtigung für Verkostung, für Ausschank und für andere Aktivitäten. Ein Betrieb „UaB“ kann eine oder mehrere Arten davon anbieten. Solo aziende autorizzate alla ristorazione, alla degustazione e alle altre attività. Un'azienda agricola autorizzata può svolgere uno o più tipi di servizio.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die 1.047 Betriebe, welche für andere Tätigkeiten ermächtigt sind, machen 32,1% der Betriebe „UaB“ aus. Der Großteil dieser Betriebe (77,0%) verbindet das

Le aziende autorizzate all'esercizio di altre attività agrituristiche sono 1.047, pari al 32,1% del totale degli agriturismi. La stragrande maggioranza di queste (il

Angebot von Unterkünften mit anderen Aktivitäten. Dazu zählen Wanderungen (53,4%), Sport (35,7%), Reiten (7,9%) und Verschiedenes (35,1%).

77,0%) associa le altre attività all'alloggio. Fra le attività autorizzate, il 53,4% è incluso nella voce "escursionismo", il 35,7% nella voce "sport", il 7,9% in "equitazione" e il 35,1% nella voce "varie".

Anmerkungen zur Methodik

„Urlaub auf dem Bauernhof“ bedeutet das Angebot an Gästebeherbergung in einem landwirtschaftlichen Betrieb, welcher über die entsprechende Ermächtigung und die Struktur zur Ausübung dieser Aktivität angepasst hat. In Italien wird diese Tätigkeit mit dem Gesetz vom 20. Februar 2006, Nr. 96, geregelt, in Südtirol vom Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7.

Die ISTAT-Erhebung der landwirtschaftlichen Betriebe „Urlaub auf dem Bauernhof“ ist eine Vollerhebung aus Verwaltungsdaten und wird jährlich mit Stichtag 31. Dezember durchgeführt.

Die Erhebung untersucht die landwirtschaftlichen Betriebe mit einer oder mehreren Tätigkeiten „UaB“ (Unterkunft, Ausschank, Verkostung und anderen Aktivitäten).

Die Erhebungseinheit sind die landwirtschaftlichen Betriebe, welche über eine Ermächtigung zur Tätigkeit „Urlaub auf dem Bauernhof“ verfügen.

Nota metodologica

L'agriturismo rappresenta l'offerta di ospitalità da parte di un'azienda agricola che ha ottenuto l'apposita autorizzazione e ha adeguato le proprie strutture per svolgere tale attività. In Italia l'attività agrituristica è regolata dalla legge 20 febbraio 2006, n. 96, in provincia di Bolzano dalla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.

La rilevazione ISTAT delle aziende agrituristiche è un'indagine censuaria, da fonti amministrative e a cadenza annuale, con riferimento al 31 dicembre di ogni anno.

L'indagine riguarda le principali caratteristiche delle autorizzazioni aziendali per l'esercizio di una o più tipologie di attività agrituristica (alloggio, ristorazione, degustazione e altre attività).

L'unità di rilevazione è costituita dall'azienda agricola autorizzata all'attività agrituristica.

Glossar

Betrieb mit Ermächtigung für Unterkunft: landwirtschaftlicher Betrieb mit Ermächtigung für Gästeunterkunft; kann auch Ausschank, Verkostung und andere Aktivitäten anbieten.

Betrieb mit Ermächtigung für Verkostung: landwirtschaftlicher Betrieb mit Ermächtigung für Verkostung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen; zusätzlich können auch Ausschank, Unterkunft und andere Tätigkeiten angeboten werden.

Betrieb mit Ermächtigung für Ausschank eigener Produkte: landwirtschaftlicher Betrieb mit Ermächtigung für die Verarbeitung von Speisen und Getränken aus eigener Produktion; zusätzlich können auch Unterkunft, Verkostung und andere Aktivitäten angeboten werden.

Betrieb mit Ermächtigung für andere Aktivitäten: landwirtschaftlicher Betrieb mit Ermächtigung für Angebote wie Reiten, Ausflüge, Naturbeobachtungen, Wanderungen, Mountainbike, verschiedene Kurse, sportliche und andere Tätigkeiten.

Betriebsleiter: rechtlich und wirtschaftlich Verantwortlicher des Betriebes; kann eine natürliche Person oder eine öffentliche Körperschaft sein.

Glossario

Azienda autorizzata all'alloggio: azienda agricola autorizzata ad esercitare l'attività di ospitalità anche in concomitanza allo svolgimento della ristorazione, degustazione e altre attività agrituristiche.

Azienda autorizzata alla degustazione: azienda agricola che svolge attività autorizzata di degustazione o assaggio di prodotti agricoli e agroalimentari, eventualmente anche in concomitanza allo svolgimento della ristorazione, alloggio ed altre attività agrituristiche.

Azienda autorizzata alla ristorazione o agristoro: azienda agricola autorizzata alla ristorazione o somministrazione di cibi e bevande, eventualmente in concomitanza allo svolgimento di alloggio, degustazione ed altre attività agrituristiche.

Azienda autorizzata alle altre attività agrituristiche: azienda agricola autorizzata all'esercizio di altre attività agrituristiche comprendenti: equitazione, escursioni, osservazioni naturalistiche, trekking, mountain bike, corsi vari, attività sportive e attività varie.

Conduttore: responsabile giuridico ed economico dell'azienda; può essere una persona fisica o un ente pubblico.

Ermächtigte Gedecke: Gesamtanzahl der Mahlzeiten, welche der landwirtschaftliche Betrieb ausgeben darf, unabhängig von der Anzahl an vorhandenen Sitzplätzen.

Ermächtigte Sitzplätze: Gesamtanzahl der Personen, für welche der landwirtschaftliche Betrieb gleichzeitig Mahlzeiten ausgeben darf.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Francesca Speziani, Tel. 0471 41 84 50,
E-Mail: francesca.speziani@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Coperti autorizzati: numero complessivo di pasti che l'azienda agrituristica è autorizzata a somministrare, indipendentemente dal numero dei posti a sedere disponibili.

Posti a sedere autorizzati: numero totale di persone per le quali l'azienda agrituristica è autorizzata a somministrare contemporaneamente un pasto.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a
Francesca Speziani, tel. 0471 41 84 50,
e-mail: francesca.speziani@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner